Porównanie tłumaczeń Rzymian 13:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Boga bowiem sługą jest tobie ku — dobremu. Jeśli zaś — zło czynisz, bój się; nie bowiem bez przyczyny — miecz nosi; Boga bowiem sługą jest, karzący w gniewie — — zło popełniającego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Boga bowiem sługa jest tobie ku dobremu jeśli zaś coś złego czyniłbyś bój się nie bowiem bez powodu miecz nosi Boga bowiem sługa jest karzący względem gniewu złe robiący
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	na służbie jest bowiem u Boga, tobie ku dobremu. Gdybyś jednak czynił źle, bój się, bo nie na darmo nosi miecz; jest przecież sługą Boga, karzącym w gniewie tego, który popełnia zło.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Boga bowiem sługą jest dla ciebie ku dobru*. Jeśli zaś zło* czyniłbyś, bój się; nie bowiem płocho miecz nosi; Boga bowiem sługą jest, karcącym względem gniewu (dla) zło sprawiającego. [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Boga bowiem sługa jest tobie ku dobremu jeśli zaś (coś) złego czyniłbyś bój się nie bowiem bez powodu miecz nosi Boga bowiem sługa jest karzący względem gniewu złe robiący

[1)] <x>520 12:19</x>

[2)] W oryginale substantywizowany przymiotnik rodzaju nijakiego.